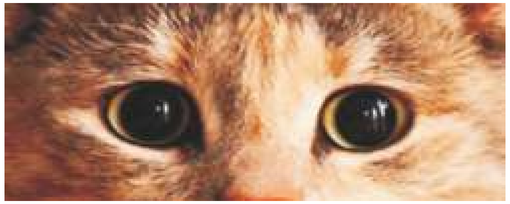
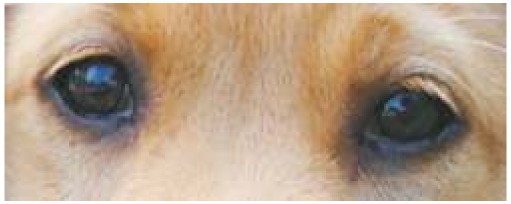
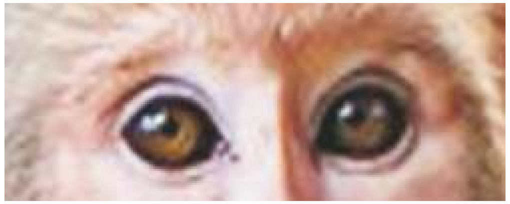


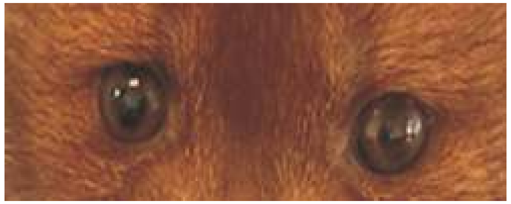


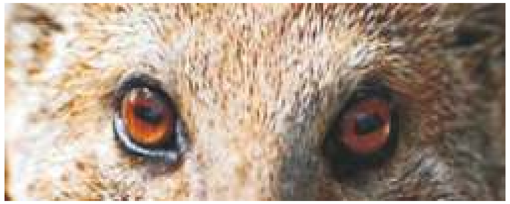
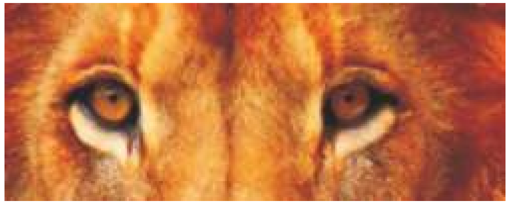


hinsa vs. ahinsa

Seventh edition

Beauty Without Cruelty



Beauty Without Cruelty
is a way of life which causes
no creature of land, sea or air
terror, torture or death

www.bwcindia.org

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी
एक ऐसी जीवनपद्धति है जो किसी जीव को
चाहे वो भूमि, जल अथवा वायु का हो
भय, पीड़ा अथवा मृत्यु नहीं पहुँचाती

hinsa vs. ahinsa

Thousands of Hinsa vs. Ahinsa emails are sent out every fortnight. Each theme is based on Beauty Without Cruelty's motto and can be viewed at http://www.bwcindia.org/Web/Awareness/HinsaVsAhinsa/HinsaVsAhinsa1.html

For the benefit of those BWC members who prefer printed versions, 25 selected numbers are presented in this seventh print edition commemorating Beauty Without Cruelty's 43rd birthday and the Jain *Paryushan* in 2017.

Beauty Without Cruelty asks you to follow
a lifestyle of minimum harm in all aspects —
food, clothing, entertainment, etc.
If you are doing it for enjoyment, do no harm.
If you are doing it for survival, do minimum harm.
If you can do with a less harm-causing alternative, adopt it.
If you can't, question it.
Finally apply the golden rule to what you are doing:
put yourself in the place of the victim of your action.
Listen to your conscience — the voice inside.
It is the voice of truth.

The Hinsa vs. Ahinsa production team:
Diana Ratnagar (Conceptualisation & English Editor)
Bharat Kapadia (Hindi Editor)
Shashi Kumar (Designer), Mudra (Printers)

Hinsa vs. Ahinsa is printed on paper free of animal substances.

Special thanks: Khurshid Bhathena, Kant Dabholkar, Nitin Gaikwad, Neeraj Mishra, Kalpana Raipure, Rahul Shinde and Sachin Swargiya.

Some pictures in this book have been taken from the Internet. It is not BWC's intention to infringe anyone's copyright but, if that has happened inadvertently, we apologize most sincerely, and thank the photographers for helping us promote animal rights.

Donations, big or small, will be greatly appreciated — and are exempted under section 80G of the Income Tax Act, 1961. Please send your contributions in the name of Beauty Without Cruelty payable at Pune.

प्रत्येक पखवाड़े हिंसा बनाम अहिंसा के ई-मेल हज़ारों लोगों को भेजे जाते हैं। ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी के आदर्श-वाक्य पर आधारित प्रत्येक विषय-वस्तु को हमारी वेबसाईट पर देखा जा सकता है।
http://www.bwcindia.org/Web/Awareness/HinsaVsAhinsa/HinsaVsAhinsa1.html

मुद्रित सामग्री पाने को इच्छुक बी डब्ल्यू सी के सदस्यों के लिए
ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी की ४३ वीं वर्षगांठ के अवसर पर एवं २०१७ के
दौरान मनाये जाने वाले जैन पर्युषण पर्व पर प्रकाशित
इस सातवें मुद्रित संस्करण में चुनिंदा २५ विषय-वस्तुओं की प्रस्तुति की गई है।

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी अन्न, वस्त्र और मनोरंजन के मामले में
प्राणियों को कम से कम हानि पहुँचे, ऐसी जीवनशैली अपनाने का आग्रह करती है।
यदि आप सुख-उपभोग के लिए ऐसा करते हैं, तो तनिक भी हानि न पहुँचाएं।
यदि आप अपने अस्तित्व के लिए ऐसा करते हैं, तो कम से कम हानि पहुँचाएं।
यदि आप कम हानिकारी विकल्प से चला सकते हैं, तो उसे अपनाएं।
यदि आप स्वयं नहीं कर पाते, तो उसके बारे में सवाल करें।
अंततः आप जो करते हैं, उसके लिए स्वर्ण-कसौटी लागू करें।
आपके उस कार्य से जिसे हानि पहुँचने वाली है, उस शिकार के स्थान पर स्वयं को रखें।
अपनी अंतरात्मा की — अपने भीतर की आवाज़ को सुनें।
यही सत्य की आवाज़ है।

हिंसा बनाम अहिंसा दल:
डायना रत्नागर (संकल्पना और इंग्लिश संपादक)
भरत कापडीआ (हिंदी संपादक)
शशि कुमार (डिज़ाइनर), मुद्रा (प्रिन्टर्स)

हिंसा बनाम अहिंसा प्राणिज घटक मुक्त कागज़ पर मुद्रित है।

विशेष आभार: खुर्शीद भाथेना, कान्त दाभोळकर, नितीन गायकवाड,
नीरज मिश्रा, कल्पना रायपुरे, राहुल शिंदे और सचीन स्वर्गीय।

पुस्तक में कुछ तस्वीरें इंटरनेट से ली गई हैं।
किसी के कॉपीराईट हनन का बी डब्ल्यू सी कतई मंशा नहीं रही है।
परन्तु, यदि अनजाने में ऐसा हुआ है, तो उसके लिए हम अंतःकरण से क्षमाप्रार्थी हैं।
और उन छायाचित्रकारों को पशु-अधिकार के कार्य को आगे बढ़ाने में सहयोग हेतु हम उनके आभारी हैं।

छोटा या बड़ा प्रत्येक दान कृतज्ञतापूर्वक स्वीकार किया जाता है।
जोकि, आयकर की धारा ८०-जी के अंतर्गत कर-मुक्त है।
अपना योगदान पुणे में देय चेक/ड्राफ्ट के द्वारा
ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी के नाम से भेजें।

Peacock
मोर

**The peacock's dance heralds the onset of the monsoon.
Its colourful feathers are beautiful
so humans covet them.**

मोर का नृत्य बारिश के आगमन की पूर्व सूचना है।
उसके रंगबिरंगी पंख इतने सुन्दर है कि मनुष्यों को
उन्हें पाने की चाहत होती है।

**The demand for peacock feathers is growing faster
than the feathers that are naturally shed,
so peacocks are killed.
Once their tips are cut off one can't tell whether
they were moulted or not.**

स्वाभाविक झड़ने वाले मयूरपंख की अपेक्षा उनकी मांग में लगातार वृद्धि हो रही है,
जिसकी पूर्ति करने के लिए मोर को मारना पड़ता है।
मयूरपंख की नोक काट देने के बाद यह पता नहीं चलता कि
उन्हें हाथों से झाड़ा गया था कि स्वतः झड़े थे।

Best not to buy or use peacock feathers.

सबसे अच्छी बात, मयूरपंख न ख़रीदें, न ही उपयोग में लायें।

www.bwcindia.org

Gelatine Capsules

जिलेटिन कैप्सूल

hinsa vs. ahinsa

Pharmaceutical manufacturers are resisting the use of veg capsules because non-veg (gelatine) ones are cheaper. Unfortunately, gelatine capsules derived from cattle and pigs continue to be forced upon us.

Non-Veg Capsules मांसाहारी कैप्सूल

Veg Capsules शाकाहारी कैप्सूल

औषधि निर्माता शाकाहारी कैप्सूल का विरोध कर रहे हैं, क्योंकि, मांसाहारी (जिलेटिन) कैप्सूल सस्ते पड़ते हैं। दुर्भाग्यवश, जिलेटिन कैप्सूल मवेशी और डुक्कर से बनते हैं और हमारे उपर थोपे जाते हैं।

Veg capsules can easily replace gelatine capsules.

शाकाहारी कैप्सूल आसानी से जिलेटिन कैप्सूल का स्थान ले सकते हैं।

hinsa vs. ahinsa

International Cat Day

8 August

अंतर्राष्ट्रीय बिल्ली दिवस

८ अगस्त

www.bwcindia.org

In certain areas of India pet cats suddenly disappear. They are caught in nets and stuffed into gunny bags.

भारत के निश्चित क्षेत्रों में पालतू बिल्लियाँ अचानक गायब हो जाती हैं।
उन्हें जाल में पकड़ कर टाट के बोरे में ठूंस दिया जाता हैं।

Investigations have revealed they are then illegally killed for their flesh and fur.

छानबीन से पता चला है कि उन्हें मांस और फर
के लिए अवैध रुप से क़त्ल किया जाता हैं।

Protect your cat from thieves.

आपकी बिल्ली को चोरों से सुरक्षा प्रदान करें।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Compassionate Fashion Day

Third Saturday of August

करुणामय फैशन दिवस

अगस्त का तीसरा शनिवार

Products that are a result of death and suffering of animals can never ever be beautiful.

जो भी उत्पाद प्राणियों की मृत्यु और यातना के परिणामस्वरुप हैं,
कभी भी सुन्दर नहीं हो सकतें।

Fashion and true elegance arise from kindness and respect for all living creatures.

फैशन और सच्चा लालित्य, सभी जीवों के प्रति
दया और आदर के कारण निपजते हैं।

Do not buy or use leather, silk, pearls, coral, shellac, wool or fur. Make Compassion your Fashion!

चमड़ा, रेशम, मोती, मूंगा, लाख, ऊन या फर न खरीदें, न प्रयोग करें। करुणा को अपनी फैशन बनाएं!

hinsa vs. ahinsa

National Nutrition Day

1-7 September

राष्ट्रीय षोषण सप्ताह

१-७ सितम्बर

www.bwcindia.org

Vegan food and lifestyle is much more than animal rights although vegans do not consume products of animal origin including milk and honey. A fast growing number of people are following a healthy, balanced vegan diet because it ensures health benefits and prevents major diseases.

विगन खाद्य और जीवनशैली प्राणी अधिकार से काफी अधिक है। हालाँकि, विगन लोग दूध और शहद के समेत प्राणिज मूल वाले उत्पादों का उपभोग नहीं करते हैं। जल्दी से बढ़ रही संख्या में लोग तन्दुरुस्त, संतुलित विगन आहार शैली का अनुसरण करते हैं, क्योंकि, यह आरोग्य लाभ सुनिश्चित करते हुए प्रमुख रोगों की रोकथाम करती है।

Turn vegan to boost your immunity and live longer!

अपनी रोग-प्रतिरक्षक शक्ति बढ़ाने और लम्बी आयु के लिये विगन बनें!

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

World Vegetarian Week
1-7 October

विश्व शाकाहारी दिवस

१-७ अक्टूबर

World Animal Rights Day
15 October

विश्व प्राणी अधिकार रक्षा दिवस

१५ अक्टूबर

Reverence for Life Month
October

जीवन के प्रति आदर का माह

अक्टूबर

**"I am life which wills to live,
in the midst of life which wills to live."
– Dr. Albert Schweitzer**

"मैं ऐसा जीवन हूँ, जो ऐसे जीवों के बीच रहना चाहता हूँ,
जिन्हें जीने की चाहत है।"
– डॉ. आल्बर्ट श्वाईत्ज़र

**Ethical considerations make many turn vegetarian.
Others are vegetarian on religious,
economic or health grounds.**

नैतिक विचार बहुत लोगों को शाकाहारी बनाता हैं।
अन्य लोग धार्मिक, आर्थिक या आरोग्य
के कारण से शाकाहारी होते हैं।

Supporters of animal rights do not eat animals.

प्राणी अधिकार के समर्थक प्राणियों को नहीं खाते हैं।

hinsa vs. ahinsa

Silk Moth
रेशम कीटक

www.bwcindia.org

For 100 grams of silk, 1500 such innocent lives are cut short.
They are killed, crushed, burnt, baked, steamed or electrocuted alive.

प्रत्येक १०० ग्राम रेशम पाने के लिए १५०० मासूम जीवों का जीवन रौंदा जाता है।
उन्हें मारा जाता है, कुचला जाता है, जलाया जाता है, भांप में पकाया जाता है अथवा ज़िन्दा बिजली के झटके देकर मार दिया जाता है।

Millions of silk moths are bred only to be killed and turned into fabric. Some thing we can well do without.

रेशम के लाखों कीड़ों को केवल मार कर कपड़े में ढालने के लिए ही पाला जाता हैं। कुछेक चीज़े ऐसी हैं, जिनके बिना हम चला सकते हैं।

Shun Silk - a product of cruelty and death.

रेशम - क्रूरता और मृत्यु के उत्पाद से दूर रहें।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Children's Day
14 November
बाल दिवस
१४ नवम्बर

Value based education includes reverence for life - human and animal.

नैतिकता पर आधारित शिक्षा में मनुष्य व पशु जीवन के प्रति आदर सम्मिलत है।

Today's children will help create a compassionate world tomorrow.

आज के बच्चे सहायता करेंगे कल एक करुणामय विश्व के सर्जन में।

hinsa vs. ahinsa

National Pollution Control Day

2 December

राष्ट्रीय प्रदूषण नियंत्रण दिवस

२ दिसम्बर

www.bwcindia.org

Pollution kills all life - human and animal.
It can be in the air, by water contamination, or littering the land.
Ingestion of plastic by sea life and mammals is as harmful as noise pollution.

प्रदूषण के कारण सभी जीव मर जाते हैं - चाहे मनुष्य हो या प्राणी।
हवा में, जल संदूषण से, अथवा ज़मीन पर कूड़े-करकट से प्रदूषण फैलता है।
समुद्री जीव या स्तनपायी जीव, सभी के लिए प्लास्टिक का सम्मिश्रण ध्वनि प्रदूषण की भांति हानिकार है।

Do not pollute the environment.

पर्यावरण को प्रदूषित न करें।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Christmas

25 December

क्रिसमस

२५ दिसम्बर

Christmas cheer should encompass compassion for all life.
Turkeys, geese, ducks, chickens, pigs, sheep, codfish, eel and others are all bred, killed and eaten.

Turkey टर्की

Chicken चूज़ा

Pig सूअर

Sheep भेड़

Duck हंस

Eel इल मछली

क्रिसमस का आनंद सभी जीवों के प्रति करुणा के भावों से युक्त होना चाहिये।
टर्की, हंस, बत्तख, चूज़े, सूअर, भेड़, कड़ा मछली, इल मछली और अन्य जीवों को मारने के लिए पाला जाता है और खाया जाता है।

How about a carcass-free Christmas?

शव विहीन क्रिसमस के बारे में आपका क्या खयाल है ?

Makar Sankranti

14 January

मकर संक्रांति

१४ जनवरी

A cock-fight is a blood sport between two roosters. Although illegal, people raise and train cocks to fight.

कुक्कुट-युद्ध दो मुर्गों के बीच का रक्तरंजित खेल है। अवैध होने के बावजूद, कुछ लोग मुर्गों को युद्ध का प्रशिक्षण देने के लिए पालते हैं।

Respect Roosters. Do not gamble on death.

मुर्गों का आदर करें। उनकी मौत पर दांव न लगाएं।

www.bwcindia.org

First World Week for the Abolition of Meat

Last week of January

hinsa vs. ahinsa

मांसाहार निर्मूलन के लिए प्रथम वैश्विक सप्ताह

जनवरी का अंतिम सप्ताह

Worldwide, 60 lakh terrestrial animals are killed for food every hour. The number of water animals is greater. Meat consumption causes more suffering and death than any other human activity although it is completely unnecessary.

विश्व भर में, प्रति घंटा ६० लाख भूमिचर प्राणी खाद्य के लिए मारे जाते हैं। जलचर प्राणियों की संख्या इससे कहीं अधिक है। मांसाहार के कारण प्राणियों को किसी अन्य मानवीय गतिविधि की अपेक्षा अधिक यातना और अधिक मौतें सहनी पड़ती है, जोकि सम्पूर्णतया अनावश्यक है।

Convince people to boycott flesh forever.

लोगों को मांसाहार का सदा के लिए त्याग करने के लिए समज़ायें।

hinsa vs. ahinsa

World Wetlands Day

2 February

विश्व जलमय भूमि दिवस

२ फरवरी

www.bwcindia.org

Corals are actually tiny soft-bodied creatures. And, coral reefs are a special type of wetlands that provide sanctuary to thousands of other marine lives.

प्रवाल अर्थात मूंगा वास्तव में सूक्ष्म शरीरी जीव हैं। और मूंगा चट्टानें विशेष प्रकार की जलमय भूमि हैं, जोकि, अन्य हज़ारों समुद्री जीवों की शरणगाह बनती हैं।

In India coral reefs are found in Andaman & Nicobar Islands, Gulf of Kutch, Gulf or Mannar and Lakshadweep.

भारत में मूंगा चट्टानें अंडमान निकोबार द्वीपसमूह, कच्छ की खाड़ी, मन्नार की खाड़ी और लक्षद्वीप में पायी जाती हैं।

The purchase and use of coral jewellery destroys coral reefs and wetlands.

मूंगा से बने आभूषणों की खरीदारी और प्रयोग के कारण मूंगा चट्टानें और जलमय भूमि का विनाश होता हैं।

www.bwcindia.org

Sri Ramakrishna *Jayanti*

February

श्री रामकृष्ण जयंती

फरवरी

hinsa vs. ahinsa

Dakshineswar is the only Kali temple that doesn't offer wine to the goddess, nor sacrifices animals in her name.

दक्षिणेश्वर कालि माता का एकमात्र मंदिर है, जहां पर देवीमाता को न तो शराब चढ़ाई जाती है, न ही उसके नाम पर पशुओं का बलि चढ़ाया जाता है।

Symbolic *bali* involves "sacrificing" bananas, white pumpkin and sugarcane instead of killing animals.

सांकेतिक बलि का अर्थ है, पशुओं को मारने के बजाय केले, कददू और गन्ने का "बलि" चढ़ाना।

hinsa vs. ahinsa

World Frog Day

20 March

विश्व दादुर दिवस

२० मार्च

www.bwcindia.org

On monsoon nights poachers visit marshy areas with bright lights to stun frogs, catch, and throw them into the sacks they carry. In the morning their hind legs are amputated and severed bodies dumped as waste.

वर्षाकालीन रात्रि में शिकारी लोग दलदली क्षेत्र में तेज़ प्रकाश से मेंढकों को भौंचक्का करके पकड़ते हैं और अपने साथ लाये थैले में डाल देते हैं। सुबह को उनके पिछले पैर काट कर शेष शरीर कूड़ेदान में फैंक देते हैं।

Frog meat is called “jumping chicken” in Goa.

मेंढक के मांस को गोआ में “जम्पिंग चिकन” के नाम से जानते हैं।

Go Veg!

शाकाहारी बनिये!

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Shellac

लाख

Female scale insects make small tubes of lac on tree branches in which they live sucking out the sap. The lac is a protection from predators and elements, but not from people who scrape off and crush the resin, insects and larvae included, to derive shellac.

रेंगने वाले मादा कीड़े जिस पेड़ पर रहते हैं,
उसी में से भोजन चूसते हुए लाख की छोटी नली बनाते हैं।
परभक्षियों और वातावरणीय पदार्थों से लाख सुरक्षा प्रदान करता है।
परन्तु, लाख पाने के लिए राल को खरोंचने वाले और
कुचल देने वाले लोगों, जंतु और इल्लियों से नहीं।

1 lakh insects are killed for just 333 grams of lac commonly used to make shellac jewellery and other fancy and decorative items.

लाख के आभूषण, सुन्दर और सजावटी सामान
बनाने हेतु केवल ३३३ ग्राम लाख पाने के लिए
१ लाख जंतुओं को मारा जाता है।

Shun items made of Shellac!

लाख से बनी वस्तु से दूर रहें!

hinsa vs. ahinsa

Earth Day

22 April

पृथ्वी दिवस

२२ अप्रैल

www.bwcindia.org

47 years after the first Earth Day was celebrated, we still need to rekindle public activism and commitment to protect our environment.

सर्वप्रथम पृथ्वी दिवस मनाये जाने के ४७ वर्ष पश्चात् अभी भी जनता की सक्रियता और पर्यावरण की रक्षा करने की हमारी प्रतिबद्धता की लौ पुन: प्रज्ज्वलित करने की आवश्यकता है।

Trees create homes for animals, birds and insects. They generate oxygen, lessen pollution, control soil erosion, recycle water and save energy.

वृक्ष प्राणियों, पक्षियों और जंतुओ का घर बनाते हैं। वे प्राणवायु पैदा करते हैं, प्रदूषण कम करते हैं, भूक्षरण पर नियंत्रण करते हैं, पानी पुनःचक्रित करते हैं, और ऊर्जा की बचत करते हैं।

The best time to plant a tree was 25 years ago. The second best time to plant a tree is today.

वृक्षारोपण का सर्वश्रेष्ठ समय २५ वर्ष पूर्व था। उसके बाद का सर्वश्रेष्ठ समय आज है।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

World Day for Laboratory Animals

24 April

विश्व प्रयोगशाला-पशु दिवस

२४ अप्रैल

Scientists are creating human-pig hybrids in laboratories by injecting pig embryos with human stem cells. Only 9% have developed up to the 28 day stage.

विज्ञानी प्रयोगशाला में मानव-सूअर की सूअर के भ्रूण में मनुष्य की मूल कोशिका (स्टेम-सेल) सूई के द्वारा दाखिल कर संकर प्रजाति उत्पन्न करते हैं। केवल ९% ऐसी प्रजाति २८ दिनों तक की अवस्था तक विकसित हुई हैं।

The purpose of producing chimeras (monsters) as depicted below is for xenotransplantation which means taking a living organ from one species and transplanting it to another species.

ऊपर वर्णित काल्पनिक दैत्य को पैदा करने का उद्देश्य अज्ञात-प्रतिरोपण (ज़ेनोट्रांसप्लान्टेशन), अर्थात् एक प्रजाति के अंग का अन्य प्रजाति में प्रतिरोपण करना है।

Xenotransplantation is Man playing God and is unethical.

अज्ञात-प्रतिरोपण मनुष्य के द्वारा ईश्वर का पात्र अदा करना और अनैतिक है।

Prevention of Cruelty to Animals Month

April

प्राणियों के प्रति क्रूरता निवारण माह

अप्रैल

A buffalo race of Karnataka called *Kambala* is cruel: buffaloes leisurely amble along, so to force a pair of buffaloes tied to a plough to race through muddy tracks, beat them with sticks, twist their tails and yank their nose ropes to run 100 metres in 12 seconds should not continue in the name of tradition or recreational sport.

कर्नाटक की भैंसा दौड़, कम्बला क्रूर है: सामान्यतया भैंसे मंथर गति से चलते हैं। परन्तु, तेज़ गति से कीचड़ वाले मार्ग पर रेस में दौड़ाने के लिए उन्हें हल के साथ बाँध कर छड़ी से पीटा जाता है, पूंछ को मरोड़ा जाता है और नकेल को झटके दिये जाते हैं, ताकि वे १२ सेकण्ड में १०० मीटर दौड़ पायें। यह सब परंपरा के नाम पर या मनोरंजक खेल के नाम पर, अब अधिक नहीं चलना चाहिये।

Say NO to *Kambala*.

कम्बला को ना कहें।

www.bwcindia.org

International Respect for Chickens Day

4 May

अंतर्राष्ट्रीय चुज़ा सम्मान दिवस

४ मई

hinsa vs. ahinsa

Bred and raised to be eaten. Layers and broilers, chicken and eggs are foul play.

लेयर (अंडे देने वाले) एवं ब्रोईलर (काटे जाने वाले) चुज़ों और अंडों को खाने के लिये पाला-पोसा जाता है। यह गुनाह है।

Our survival does not depend on poultry products.

हमारा अस्तित्व मुर्गी-उत्पाद पर निर्भर नहीं है।

hinsa vs. ahinsa

UN Global Road Safety Week

8-14 May

संयुक्त राष्ट्रसंघ वैश्विक मार्ग सुरक्षा सप्ताह

८-१४ मई

www.bwcindia.org

Speed is the reason for over one third of all fatal road traffic accidents. Livestock and domestic animals often suffer due to a hit and run driver.

एक तिहाई से अधिक जानलेवा मार्ग दुर्घटनाओं का कारण तेज़ गति है।
पशुधन और पालतू प्राणी वाहन चालक के द्वारा
टक्कर मार कर भाग जाने के कारण दुष्प्रभावित होते हैं।

Road accidents involving wild life frequently occur on roads that cut through forest areas.

वन्यपशु के साथ होने वाली मार्ग दुर्घटनाएं अक्सर ऐसे रास्तों पर होती हैं,
जोकि, जंगल से गुज़रते हैं।

Object to roads being built through reserves, national parks, sanctuaries, and other wildlife habitats.

पशुओं की शरणस्थली, राष्ट्रीय उद्यान, अभयारण्य और अन्य वन्यपशु निवास में से गुज़रने वाले रास्तों का विरोध करें।

Aquuaria
मछलीघर

**Oceanariums, dolphinariums, sea worlds, aquatic, water and theme parks are jails for aquatic creatures.
Infections are common and they do not live as long as they would in the wild.
Lack of freedom, artificial lighting and glass confuse the creatures.
Stress makes them aggressive so they are frequently sedated.**

ओशनेरियम, डोल्फिनेरियम, सागर विश्व, जल एवं थीम पार्क आदि जलीय जीवों के कारागार हैं।
यहाँ पर संक्रमण-छूत सामान्य है और प्राणी जंगल में होने पर उनकी जो आयुष्यरेखा रहती, उसकी अपेक्षा बन्धनग्रस्त अवस्था में उनकी आयुष्यरेखा कम हो जाती है।
आज़ादी का अभाव, कृत्रिम प्रकाश और कांच प्राणियों को भ्रमित कर देते हैं।
तनाव उन्हें आक्रामक करता है। इसी लिए उन्हें नशे की औषधि दी जाती है।

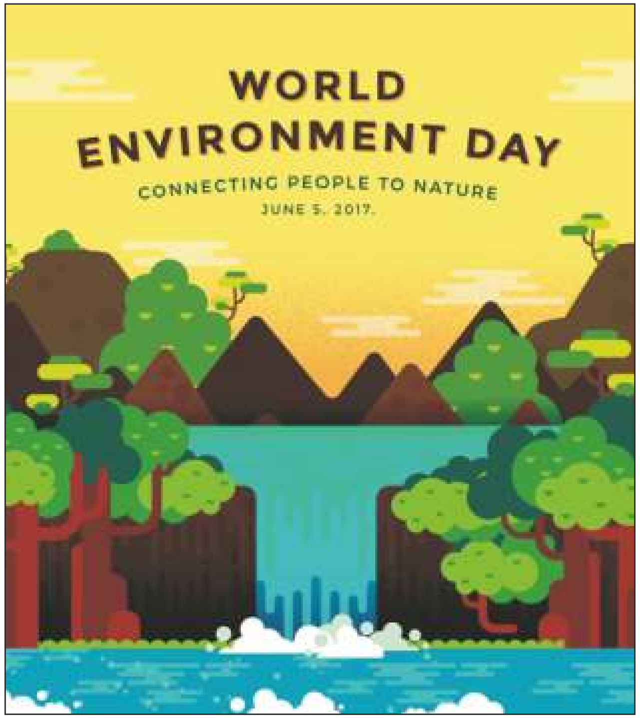
Object to the plan of setting up an Oceanarium at Somnath or elsewhere.
सोमनाथ हो या अन्यत्र, ओशनेरियम की स्थापना का विरोध करें।

World Environment Day

5 June

विश्व पर्यावरण दिवस

५ जून



Connecting People to Nature is for everyone everywhere. We must appreciate the beauty and importance of Nature. We must reconnect with Nature and pledge to protect our Earth. Think how we ourselves are a part of Nature and how we depend upon it.

लोगों को प्रकृति से जोड़ना प्रत्येक के लिए सर्वत्र समान है। हमें प्रकृति के महत्त्व और सौन्दर्य का आदर करना चाहिए। हमें प्रकृति के साथ फिर से जुड़ना चाहिए और हमारी पृथ्वी माता की सुरक्षा हेतु शपथ लेनी चाहिए। यह सोचें कि कैसे हम इस प्रकृति का भाग है और कैसे हम इस पर आधारित हैं।

We need to take responsibility by planting trees and taking action against wildlife crimes.

वृक्षारोपण करते हुए और वन्यजीवन के विरुद्ध के अपराधों के विरुद्ध कार्रवाई करते हुए हमें अपना उत्तरदायित्व निभाना चाहिए।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Summer Solstice

20 June

ग्रीष्म अयनांत

२० जून

The lion, a powerful solar creature, is a symbol of the summer solstice. It represents vitality, energy, confidence and supremacy. The world over, mythology, religion and art have revered lions.

सिंह, शक्तिशाली सौर प्राणी, ग्रीष्म अयनांत का प्रतीक है। यह जीवनशक्ति, ऊर्जा, विश्वास और सर्वोच्चता का प्रतिनिधित्व करता है। विश्वभर की पौराणिक कथाओं में, धर्म और कला में सिंह का आदर किया गया है।

The Gir Sanctuary is the world's natural home to these magnificent lions. It has been impossible to replicate their habitat elsewhere... one after another, the lions, lionesses and cubs have all died.

इन आलीशान प्राणी सिंह के लिये विश्व का प्राकृतिक निवास गिर अभयारण्य है। अन्यत्र कहीं पर भी इनके निवास की प्रतिकृति बनाना असंभव रहा है... एक के बाद एक शेर, शेरनी और शावक सब मर गए हैं।

Lion safaris should be scrapped.

सिंह सफारी निरस्त हो।

hinsa vs. ahinsa

International Tiger Day

29 July

अंतर्राष्ट्रीय बाघ दिवस

२९ जुलाई

www.bwcindia.org

The national animal of India is the tiger, the lord of the jungles. Despite launching Project Tiger and establishing 48 reserves, poaching has not been totally halted due to a demand for tiger body parts.

भारत का राष्ट्रीय प्राणी, जंगल का राजा बाघ है।
प्रोजेक्ट टाइगर अभियान छेड़ने और
बाघों के लिए ४८ अभयारण्य बनाने के
बावजूद बाघ के शरीर के अंगों की मांग के कारण
बाघों का अनधिकृत शिकार पूर्णतया बंद नहीं हुआ है।

70% of the world's tigers live in India. And, sadly some are captive bred, raised and continue to live in zoos.

विश्व की बाघ की कुल आबादी के ७०% भारत में हैं।
और, दुख की बात यह है कि कुछेक को बंदी के रुप में पाला जाता हैं,
बड़ा किया जाता है और चिड़ियाघर में रहने को बाध्य किया जाता हैं।

Tigers should live in the wild.

बाघों को जंगल में ही रहना चाहिये।

www.bwcindia.org

Beauty Without Cruelty - India

An International Educational Charitable Trust for Animal Rights since 1974

4 Prince of Wales Drive, Wanowrie, Pune 411 040. Email: admin@bwcindia.org